



## **Конвенция об оперативном оповещении о ядерных авариях**

Подписана Правительством СССР 26.09.1986.

Государства-участники настоящей Конвенции, сознавая, что ядерная деятельность осуществляется в ряде государств; отмечая, что для обеспечения высокого уровня безопасности при существовании ядерной деятельности принимались и принимаются всесторонние меры, направленные на предотвращение ядерных аварий и сведение к минимуму последствий любой такой аварии, если она произойдет; выражая желание укреплять далее международное сотрудничество в области безопасного развития и использования ядерной энергии; будучи убеждены в необходимости возможно более оперативного предоставления государствами существующей информации о ядерных авариях с целью сведения к минимуму трансграничных радиационных последствий, отмечая полезность двухсторонних и многосторонних договоренностей об обмене информацией в этой области, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1 Сфера применения**

1. Настоящая Конвенция применяется в случае любой аварии связанной с указанными в пункте 2 ниже установками или деятельностью государства-участника, или лиц, или юридических субъектов под его юрисдикцией или контролем вследствие которой происходит или может произойти выброс радиоактивных веществ и которая привела или может привести к международному трансграничному выбросу, что могло бы иметь с точки зрения радиационной безопасности значение для другого государства.

2. Установками и деятельностью указанными в пункте 1 являются:

- a. любой ядерный реактор независимо от местонахождения,
- b. любая установка ядерного топливного цикла,
- c. любая установка по обогащению с радиоактивными отходами,
- d. перевозка и хранение ядерного топлива или радиоактивных отходов,
- e. изготовление, использование, хранение, удаление и перевозка радиоизотопов для сельскохозяйственных, промышленных, медицинских целей и для проведения научных исследований в этих областях, и
- f. использование радиоизотопов для выработки энергии в космических объектах.

### **Статья 2 Оповещение и информация**

В случае аварии указанной в статье 1 (в дальнейшем именуемой ядерная авария) государство участник:

a) незамедлительно оповещает непосредственно или через Международное агентство по атомной энергии (в дальнейшем именуемой Агентство) те государства, которые подверглись или могут подвергнуться физическому воздействию, как указано в статье 1, а также Агентство о ядерной аварии, ее характере, времени, когда она произошла, ее точном месте, когда это целесообразно;

b) безотлагательно представляет государствам, о которых говорится в подпункте a), непосредственно или через Агентство, а также Агентству такую имеющуюся информацию, относящуюся к сведению к минимуму радиационных последствий в этих государствах, как указано в статье 5.

### **Статья 3 Другие ядерные аварии**

В целях сведения к минимуму радиационных последствий, государства-участники могут осуществлять оповещение в случае ядерных аварий, иных, чем указанные в статье 1.

### **Статья 4 Функции Агентства**

Агентство:

a) незамедлительно сообщает государствам-участникам, государствам-членам, а также другим государствам, которые подверглись или могут подвергнуться физическому воздействию, как указано в статье 1, и соответствующим международным межправительственным организациям (в дальнейшем именуемым «международные организации») об оповещении, полученном в соответствии с подпунктом (a) статьи 2; и



б) по запросу безотлагательно представляет любому государству-участнику, государству-члену или соответствующей международной организации информацию, полученную в соответствии с подпунктом б) статьи 2.

### **Статья 5 Предоставляемая информация**

1. Информация, предоставляемая в соответствии с подпунктом б) статьи 2 включает следующие данные, которыми на тот момент располагает оповещающее государство-участник:

- а) время, точное место, когда это целесообразно, и характер ядерной аварии;
- б) соответствующая установка или вид деятельности;
- в) предполагаемая или установленная причина и предвидимое развитие ядерной аварии, относящееся к трансграничному выбросу радиоактивных веществ;
- г) общие характеристики радиоактивного выброса, включая, насколько это практически возможно и целесообразно, характер, вероятные физическую и химическую форму, а также количество, состав и эффективную высоту радиоактивного выброса;
- д) сведения о существующих и прогнозируемых метеорологических и гидрологических условиях, необходимых для прогнозирования трансграничного выброса радиоактивных веществ;
- е) результаты мониторинга окружающей среды, относящиеся к трансграничному выбросу радиоактивных веществ;
- ж) принятые или планируемые защитные меры вне площадки;
- з) предсказуемое поведение во время радиоактивного выброса.

2. Такая информация дополняется через необходимые промежутки времени дальнейшей соответствующей информацией о развитии аварийной ситуации, включая ее предвидимое или действительное прекращение.

3. Информация, полученная в соответствии с подпунктом (б) статьи 2, может использоваться без ограничения, за исключением тех случаев, когда такая информация предоставляется оповещающим государством-участником в конфиденциальном порядке.

### **Статья 6 Консультации**

Государство-участник, предоставляющее информацию в соответствии с подпунктом (б) статьи 2, насколько это практически осуществимо, безотлагательно отвечает на этот запрос относительно дальнейшей информации или консультаций, которые запрашиваются подвергшимся воздействию государством-участником в целях сведения к минимуму радиационных последствий в запрашивающем государстве.

### **Статья 7 Компетентные органы и пункты связи**

1. Каждое государство-участник ставит в известность Агентство и, непосредственно или через Агентство, другие государства-участники о своих компетентных органах и пункте связи, ответственных за направление и получение оповещений и информации, указанных в статье 2. К таким пунктам связи и центральному пункту в Агентстве должен иметься доступ на постоянной основе.

2. Каждое государство-участник безотлагательно информирует Агентство о любых изменениях, которые могут произойти в информации, указанной в пункте 1.

3. Агентство ведет обновляемый список таких национальных органов и пунктов связи, а также пунктов связи соответствующих международных организаций и представляет его государствам-участникам и государствам-членам с соответствующими международными организациями.

### **Статья 8 Помощь государствам-участникам**

Агентство в соответствии со своим Уставом и по запросу государства-участника, которое само не осуществляет ядерной деятельности и граничит с государством, осуществляющим активную программу, но не являющимся участником, проводит исследования возможности и целесообразности создания надлежащей системы радиационного контроля, с тем чтобы содействовать достижению целей настоящей Конвенции.

### **Статья 9 Двухсторонние и многосторонние договоренности**



В целях осуществления своих взаимных интересов государства-участники могут рассмотреть в случаях, когда это представляется целесообразным, вопрос о заключении двухсторонних или многосторонних договоренностей, относящихся к предмету настоящей Конвенции.

#### **Статья 10 Связь с другими международными соглашениями**

Настоящая Конвенция не затрагивает взаимных прав и обязательств государств-участников по существующим международным соглашениям, относящимся к вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией, или по будущим международным соглашениям, заключенным в соответствии с предметом и целью настоящей Конвенции.

#### **Статья 11. Урегулирование споров**

1. В случае возникновения спора между государствами-участниками или между государством-участником и агентством относительно толкования или применения настоящей Конвенции, стороны в споре проводят взаимные консультации в целях урегулирования спора путем переговоров или любыми другими мирными способами урегулирования споров, приемлемых для них.

2. Если спор подобного характера между государствами-участниками не может быть урегулирован в течение одного года с момента поступления просьбы о проведении консультаций в соответствии с пунктом 1, то по просьбе любой стороны, участвующей в таком споре, он передается в арбитраж или направляется в Международный Суд для принятия решения. В случае передачи спора в арбитраж, если в течение шести месяцев с момента поступления просьбы стороны в споре не могут прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, одна из сторон может просить Председателя Международного Суда или Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить одного арбитра или более. В случае противоречивых просьб сторон, участвующих в споре, обращение к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций имеет приоритет.

3. При подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней государство может заявить, что оно не считает себя связанным либо одной, либо обеими процедурами урегулирования спора, предусмотренными в пункте 2. Другие государства-участники не являются связанными какой-либо процедурой урегулирования спора, предусмотренной в пункте 2, в том, что касается государства-участника, для которого такое заявление имеет силу.

4. Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 3, может в любое время снять это заявление путем уведомления об этом депозитария.

#### **Статья 12. Вступление в силу**

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами, а также Намибией, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Центральных учреждениях Международного агентства по атомной энергии в Вене и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке соответственно с 26 сентября 1986 года и 6 октября 1986 года до ее вступления в силу или в течение двенадцати месяцев в зависимости от того, какой из сроков окажется более длительным.

2. Государство, а также Намибия, представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, может выразить свое согласие на обязательность для него настоящей Конвенции путем подписания или путем сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении после подписания под условием ратификации, принятия или одобрения, или путем сдачи документа о присоединении. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение депозитарию.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на обязательность для них настоящей Конвенции.

4. Для каждого государства, выразившего согласия на обязательность для него настоящей Конвенции после ее вступления в силу, настоящая Конвенция вступает в силу для этого государства через тридцать дней после даты выражения согласия.

5.

а) Настоящая Конвенция открыта для присоединения, как это предусмотрено в настоящей статье, международных организаций и организаций региональной интеграции, состоящих из суверенных государств и обладающих компетенцией в области ведения переговоров, заключения и применения международных соглашений по вопросам, охватываемым настоящей Конвенцией.



b) В вопросах, входящих в их компетенцию, такие организации от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязательства, которыми настоящая Конвенция наделяет государства-участники.

c) При сдаче на хранение своего документа о присоединении такая организация направляет депозитарию заявление, в котором указываются пределы ее компетенции в отношении вопросов, охватываемых настоящей Конвенцией.

d) Такая организация не располагает каким-либо голосом в дополнение к голосам ее государств-членов.

### **Статья 13 Временное применение**

Государство по подписании или в любое время позднее, до того как настоящая Конвенция вступит в силу для него, может объявить, что оно будет применять настоящую Конвенцию на временной основе.

### **Статья 14 Поправки**

1. Государство-участник может предложить поправки к настоящей Конвенции. Предложенная поправка направляется депозитарию, который незамедлительно рассылает ее всем другим государствам-участникам.

2. Если большинство государств-участников требует от депозитария созыва конференции для рассмотрения предложенных поправок, то депозитарий приглашает все государства-участники на такую конференцию, которая открывается не ранее чем через тридцать дней после направления приглашений. Любая поправка, принятая на конференции большинством в две трети голосов всех государств-участников, оформляется в виде протокола, открытого для подписания в Вене и в Нью-Йорке всеми государствами-участниками.

3. Протокол вступает в силу через тридцать дней после выражения тремя государствами согласия на его обязательность для них. Для каждого государства, выразившего согласие на обязательность для него протокола после его вступления в силу, протокол вступает в силу для этого государства через тридцать дней после даты выражения согласия.

### **Статья 15 Денонсация**

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления депозитария.

2. Денонсация вступает в силу через год после даты получения депозитарием уведомления.

### **Статья 16. Депозитарий**

1. Генеральный директор Агентства является депозитарием настоящей Конвенции.

2. Генеральный директор Агентства незамедлительно уведомляет государства-участники и все другие государства:

- a) о каждом подписании настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;
- в) о каждой сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, касающейся настоящей Конвенции или любого протокола о поправке;
- с) о любом заявлении или снятии такого заявления в соответствии со статьей 11;
- d) о любом заявлении о применении настоящей Конвенции на временной основе в соответствии со статьей 13;
- e) о вступлении в силу настоящей Конвенции и любой поправки к ней; и
- f) о любой денонсации, объявленной в соответствии со статьей 5.

### **Статья 17 Аутентичные тексты и заверенные копии**

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии, который направляет заверенные копии государствам-участникам и всем другим государствам. В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания, как предусмотрено в пункте 1 статьи 12. Принято Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на специальной сессии в Вене двадцать шестого дня сентября месяца 1986 года.